

基于 CBI 的“翻转课堂”模式在 ESP 教学中的实施策略探究^{*}

居建恩^{**}

摘 要: 慕课的到来给学习者提供了一个前所未有的获取知识的新途径,把慕课创造性地应用在课堂教学产生了一个新的教学模式——“翻转课堂教学模式”。在大学英语教学改革不断深化和高等教育国际化不断推进的时代,ESP 教学成为大学英语教学的一个新方向。在 ESP 课堂教学中,笔者认为应用 CBI 教学理念和“翻转课堂”模式能为 ESP 教学实践提供一个新的途径。本文在分析 CBI 教学理念与大学英语 ESP 教学后,提出了“翻转课堂”在 ESP 教学中的具体实施策略,以期对广大大学英语教师有所启发。

关键词: CBI 翻转课堂 ESP 教学 实施策略

一 前言

慕课 (Massive Open Online Courses, MOOCs) 的到来给学习者提供了一个前所未有的获取知识的新途径 (Billsberry, 2013)。慕课的最大特点是易获取和易使用,也就是说学习者可以通过网络接触到海量免费资源,尤其是国际知名大学的网络课程。虽然参与慕课课程的学习成本很低,但正是出于这一点,学习者的学习动机或者“黏性”不够持久,课程的完成率很低。而且学习者也无法在完成课程后与大学传统课程的学分进行互换。但是不少教师看到了慕课利用新科技在网络平台传播知识、促进学习这一特点,创造性地把慕课应用到了课堂教学。这种基于网络的教学法 (Network-based Pedagogy) (Downes, 2011) 在具体课堂上的使用被实践者称为“翻转课堂教学模式” (Flipped Classroom Model)。而把这一新型的教学模式应用在大学

^{*} 本文是中南财经政法大学教学改革研究项目“大学英语课程体系中后续英语课程需求与设置的研究”(项目编号: YB2014013)和中南财经政法大学基本科研业务费青年教师创新项目“大学英语学术英语课程的课程价值研究”(项目编号: YB201408)的研究成果之一。

^{**} 居建恩,男,浙江宁波人,应用语言学硕士,中南财经政法大学外国语学院讲师。

英语 ESP 课堂的时候，一般需要使用内容依托教学法（Content-based Instruction, CBI），因为 CBI 教学方法能把慕课的内容与语言教学相融合，使得学生在获得学科知识的同时习得语言，从而提高交际能力。本文将从 CBI 教学理念出发，介绍 CBI 教学方法在 ESP 课程教学中的应用，并提出将“翻转课堂教学模式”引入大学英语 ESP 课堂来进一步体现 CBI 的核心思想，文章最后部分会提出“翻转课堂”具体实施策略，以期对广大大学英语教师有所启发。

二 CBI 教学理念与大学英语 ESP 教学

内容依托教学法（CBI）是 20 世纪 90 年代中期从欧美引入中国的一种通过主题或学科内容教学达到外语习得目的的教学方法（陈冬纯，2014）。CBI 的主要理论依据是二语习得理论和认知心理学理论。前者的核心思想是 Krashen（1985）的输入假说理论，主张语言学习应该是学习有意义的内容。后者强调语言教学的内容要和学习者已有的生活经验和知识联系在一起，这样才能有效帮助学习者激发学习兴趣并建构知识意义（袁平华、俞理明，2008）。

在不断的发展中，CBI 形成了三个教学变体：主题依托法（Theme-based Instruction）、专业内容依托法（Sheltered Subject-matter Instruction）、辅助式教学法（Adjunct Instruction）。在大学英语课堂中，广泛被采用的是主题依托法，教师首先从介绍主题开始，通过对主题的深入宣讲来实现语言教学目的。主题依托法能激发学生用英语作为工具来思考和交流，能真正把听、说、读、写四个语言技能自然地融合在一起（陈冬纯，2014）。不过实施这个教学方法有一个关键因素，即教师必须选取真实、有意义、可争议的主题，在大学英语课堂上，教师利用学生的学科通识知识作为主题，这样的教学目前被学界称为 ESP 课堂。学生在围绕这些主题开展学习中会自然地接触到大量的、“可理解”的语言，这些附带习得的语言与学生的学习需求相关，学生的习得就变得自然而高效（蔡基刚，2012）。简单来说，CBI 提倡通过有意义的语言运用活动来习得语言，而非通过对语言本身规则系统的学习。经实验证明（袁平华、俞理明，2008；曹佩升，2012），与传统的教学模式相比，CBI 的主题依托法以内容为驱动，更能促进学习者英语综合应用能力的提高，更有利于培养学习者的语言学习情感和技能。

目前，CBI 教学理论主要应用于专用英语（English for Specific Purpose, ESP）的教学和教材编写中。ESP 始于 20 世纪 60 年代，是专门针对某特定职业或者学科需要所开设的英语课程，满足特定的学习者英语应用的需求，主要教授特定职业或者学科相关的词汇、语法及语篇的应用知识（Hutchinson & Waters, 1987）。在普通高校大学英语课程体系中，ESP 主要针对特定学科开设（如人文、理工和金融等），它的对立面是通用英语（English for General Purpose, EGP）。蔡基刚等（2010a, 2010b）充分论证了在大学英语课程体系中增加 ESP 课程的必要性和可行性，并指出学术英语

(English for Academic Purpose, EAP) 应该成为大学通用英语课程结束后的大学英语课程主角。故本文所指的 ESP 课程包含其下属的主要分支——EAP 课程。ESP 课程能让学生从通用英语顺利过渡到专业英语学习, 还能提高他们的学术研究能力和国际竞争力, 因为 ESP 课程目标凸显了英语学习的专业相关性和领域实用性 (高照, 2012)。文秋芳 (2014) 从教学角度发表了看法, 她认为 EAP 由大学本科英语教师来承担教学工作, 而 ESP 更适合由专业课教师负责。但是目前国内担任 EAP 课程教学的既有各学科有海外背景的专业教师, 又有英语专业教师, 也有一部分大学英语教师, 教师们对于 EAP 教学理念缺少统一的理解, 教学管理和措施也不够健全。同时 ESP 课程教学也处于零散的、自发的状态, 教学方法研究不够深入 (谷志忠, 2010)。不过笔者认为应用 CBI 教学理念和翻转课堂教学模式能为 ESP 教学实践提供一个新的途径和教学方法, 为 ESP 教学理论的发展贡献一个新的模式。

国内 ESP 教材的开发虽然起步晚于 EGP 教材, 但发展迅速。外语教学与研究出版社于 2012 年出版了高等学校专门用途 (ESP) 系列教材, 包含人文、管理、社科、理工、医学 5 个学科大类的学术英语系列教材。上海外语教育出版社于 2013 年和剑桥大学出版社合作出版了学术英语系列教材, 分为读写和听说两类教程。这两大出版社教材中的单元都是围绕某个特定主题编写的, 提倡通过对学科通识内容的学习来习得语言。以外研社的《学术英语 (理工)》为例, 其单元内容不仅包含理工类的通识知识 (如云计算、气候变化、转基因食品、核能辐射、纳米技术等), 而且以学术研究的开展顺序为主线 (如确定研究题目、文献查找、撰写文献综述、撰写学术论文等) 来指导和规范学生的学术行为, 帮助学生提高学术英语综合能力。这些教材的编写都体现了 CBI 教学理论的核心思想, 选材粗放, 对教师的专业要求较低, 提倡在教学中应用主题依托的方式, 让学习者将语言学习同内容学习结合起来, 将语言“作为了解信息的途径而不是为了学习语言本身” (Richards & Rodgers 2001)。除了使用现成的教材外, 外语教育专家 (文秋芳, 2014; 蔡基刚, 2012) 也提倡把国际名校的慕课视频引入课堂教学, 通过这样的引入来翻转传统课堂教学结构, 以弥补教材和国内 ESP 课程的局限性。“翻转课堂”的理念和教学组织形式充分体现了 CBI 的核心思想并符合 ESP 教学的特征, 下文将介绍“翻转课堂”这一新型的教学模式。

三 翻转课堂

李明华 (2013) 研究发现了目前在实际教学中应用慕课资源的三种教学模式: 完全慕课授课、慕课课程 + 学生自助面对面互动模式、慕课课程 + 本地大学教师面对面深度参与教学。最后一种就是本文所指的“翻转课堂”。翻转课堂其实是一种翻转式教学, 传统的课堂教学主要由教师讲授知识, 学生在课堂上听课做笔记, 课后通过作业、操作或者实践来完成知识的理解和应用。翻转式教学颠覆了传统的形式, 教师

的讲授被事先创建成教学视频，由学生在课前自由选择时间观看视频。在课堂中，教师和学生通过对问题的深入探究来共同协助完成知识的理解和应用。这种把“知识传授”和“知识内化”两个阶段颠倒的教学就叫翻转课堂（张金磊等，2012）。有实验表明，学生在翻转课堂环境中比传统课堂环境的学习效果更好。课堂翻转作为一种新型的教学形式正在迅速风靡全球（朱宏洁、朱赞，2013）。

翻转课堂绝非否定传统课堂教学，只是它把传统课堂中的“先教后学”翻转为“先学后教”；把“关注学习结果”翻转为“关注学习过程”；把“教师教授”翻转为“学生探究”。这样的一种翻转使得学生在课下学习，课上交流，从而促进了学生的互动，满足了学生个性化学习的需求。但是翻转课堂的前提是需要教师会利用信息技术制作视频课程，这一点对广大大学英语教师来说不太容易。大学英语教师本身教学工作量重，要他们再利用信息技术制作慕课不太现实，而且优秀慕课视频的制作需要包括摄像、剪辑等专业团队才能完成。不过，大学英语教师可以把网络中的慕课资源引入课堂来展开教学，完成既定的教学目标。这一点对大学英语教师的教学特别有利，因为国际慕课平台（Coursera，edX，Udacity，FutureLearn）上有很多用英语讲授的课程。在课堂中引入这些课程既能省去大学英语教师学科知识缺乏、现代信息技术薄弱的烦恼，又能拓展慕课在人文学科的应用范围，跳出慕课最佳应用于理工科课程的局限。

以 Future Learn 学习平台提供的一门“学术写作入门”（A Beginners' Guide to Writing in English for University Study）为例，该课程由英国雷丁大学（Reading University）的 Steve Thomas 主任主讲，持续时间为 5 周，每周 3 小时，英文授课，视频中可以选择添加英文字幕。课程主要介绍“学术”语法的组成部分、论文写作的步骤、学术写作的风格等。这无疑是所有学生学习 ESP 课程前必须完成的预备级课程，更是有出国深造意愿的学生想学习的课程，因为学术写作的基础知识是 ESP 中的衔接性内容，它能规范学生的学术写作步骤，提高英语写作水平，为以后学习全英语或者双语课程做好语言上的支撑。这同样也是大学英语教师在实践教学中所需要学习和借鉴的课程，因为以英语为母语的教师教授学术写作显然更有权威和实践经验，也能讲得更地道，能让学生有一种置身于英语国家的感觉。所以这样的课程是值得被“翻转”到大学英语课堂中的。

在这样的翻转教学模式中，CBI 的核心思想也得到了彰显。学生通过课前观看视频来了解课程内容、预习课程知识并对教师设计的问题做了一些主动的思考或搜索，学生还可能带着自己的问题或者观点来上课；在课堂上，学生在教师的组织下对课程内容、学生间的问题或者观点进行深入的交流和探究，而且这种交流有广泛性和多维度性，它包含学生之间、师生之间、师生与学习资源之间的交流；课后学生可以根据课堂中的讨论写一份简单的文献综述或者批判性文章。在这种以内容为主题和驱动的课堂中，学生从被动的知识接受者变成了主动的研究者，把英语作为工具用于课前、

课中和课后这三个环节,真正把英语学习“学以致用”(周燕、张洁,2014)。学生用英语来解决并探讨与他们专业相关的问题,这将大大地激发他们的学习兴趣,提高语言学习的主动性,从而使英语学习的目的性更加明确。

所以翻转课堂绝对不是简单的播放视频、减轻教师的劳动强度、削弱教师在整个教学活动中的主导地位。相反,翻转课堂需要教师在课前更深入地备课,熟悉视频并设计问题;在课堂中实施新的教学策略来引导和组织学生进行讨论;在课后不断反思现代教学理念和新型教学模式,从而不断提高教学效果。因此,翻转课堂对教师的教學能力提出了更高的要求,以下将介绍翻转课堂在大学英语 ESP 课堂中的具体实施策略。

四 翻转课堂的实施策略

翻转课堂在大学英语 ESP 课堂中的实施包括教师对视频的选取、学生深入预习和自学、课堂中教师的组织和引导、师生之间的交流互动等多个环节。不难看出,翻转课堂对教师提出新的挑战 and 更高的要求。在这种新教学模式下,笔者提出以下五条实施策略,旨在体现 CBI 教学理念,利用新的教学模式更好地开展 ESP 教学。

(一) 设计预习作业

翻转课堂实施的第一个前提是教师布置好预习任务,设计好预习问题。传统大学的英语课堂时间为每次 90 分钟,教师要在有限的时间内完成单元内容讲解并开展一定的交流,时间总显得捉襟见肘。翻转课堂让学生有充分的时间来观看视频,预习课堂内容,完成预习作业,这样无形中延续了课堂时间。预习作业的形式可以是关于课程内容的信息题、归纳题、主旨题和流程图。教师也可以提供关于课程内容的一组不同视角的文章和视听材料,要求学生发现它们之间的联系(如因果关系、互补关系、对立关系),然后综合、比较和评价这些信息。教师还可以设计一些学生感兴趣、可以探索和研究的问题和项目(蔡基刚,2014b)。布置预习作业时可以利用“最近发展区”理论,以帮助学生利用旧知识完成向新知识的过渡。预习作业的作用在于检查学生的预习情况,也为课堂中进行对主题的深入探究和培养学生的批判性思维能力做好准备。

对于课前预习,教师应该使用信息技术提供网络交流支持。比如教师可以利用 Blackboard 平台、微博平台、微信平台、聊天室等网络交流工具与学生进行互动沟通,了解他们的收获与问题,学生之间能够进行互动解答。

(二) 挑选慕课视频

要让学生有兴趣看完视频并做完预习作业,教师必须从大量的慕课资源中选取合适的视频,视频的选取必须符合教学目标,且短小精悍、制作精美。视频绝不能只有 Slides 和教师单调的讲解,成熟的慕课视频的前期拍摄和后期的剪辑一般都由专业团队严格打造而成,时间长度在 20 分钟左右,教师授课情感丰富、生动活泼。慕课平

台还包括测试、互动和讨论区。有证据表明,慕课视频的视觉效果、互动性、时间长度等对学生的学习效果有着重要的影响(张金磊等,2012)。为了能找到符合教学目标和教学内容的视频,或者对多个慕课视频进行剪辑,教师需要提高现代信息技术水平,运用一些软件对视频进行简单剪辑和加工,制作成符合教学需要的教学视频和电子课件,这样才能更符合学生的实际情况。

(三) 转变教师角色

翻转课堂完全有别于传统课堂的授课方式,教师需要有意识地转变角色,在新教学模式中运用新颖的教学策略。在传统课堂中,教师是知识的传授者和课堂的管理者;在翻转课堂中,教师需要变成学习的指导者和促进者。也就是说,教师成了学生建构知识的脚手架,当学生需要指导的时候,教师便会提供必要的支持,比如帮助学生快捷地获取资源、利用和处理信息、运用信息。

翻转课堂虽然鼓励学生在课前开展预习,但知识吸收的最大化取决于教师设计的课堂活动。教学设计的原则是通过人际协作活动让学习者在一定情境下实现意义的建构,这一原则的教学活动被称为探究式学习(Problem/Project-based Learning, PBL)(高照,2012)。探究式学习要求教师首先根据课程内容确定一两个有探究价值且符合学生兴趣的问题,然后组织学生把一个大问题切分成若干个子问题进行分组探究,最后聚合在一起进行协作式整体探究,培养学生的批判性思维与创新性思维。探究式学习能提高学生的沟通能力和包容能力。在探究式学习的开展中,教师需要不断观察学生的动态,及时给予针对性的反馈和建议,若小组活动开展不顺利,教师需要及时做出决策,改变小组交互策略(比如,由头脑风暴变为拼图学习,由小组讨论变为浅谈令牌,由角色扮演变小组辩论)(张金磊等,2012)。这样教师才能真正成为学生学习的指导者和促进者,并在教学过程中保持主导作用。

(四) 转变学生角色

教师需要在日常教学中有意识地把学生从传统课堂中知识的被动接受者变成翻转课堂中的主动研究者,把从“外力”推动的英语学习变成“内需”引导的英语学习(陈冰冰,2014)。在课前,学生需要自定步调进行学习,以个人或者团队的方式在网上或图书馆寻找信息、搜索文献,然后对搜索结果进行筛选、分析、评价和整理。这些活动的开展可以先由教师指导,后由学生自行组织,放宽学生学习的自主权。在课中,学生以个体或者协作的方式高度参与课堂活动,通过商讨、争论等形式充分研究问题,获取知识,完成意义建构。在课后,学生需要根据学习内容反复地与同学、教师进行互动,以扩展和创造深度的知识。所以在翻转课堂中,学生是建构知识的主角并负责和管理自己的学习活动。

对于已经习惯“满堂灌”或者“沉默式”的学生,教师更需要发挥领路人的作用,帮助学生制订学习计划和使用学习工具(比如,介绍搜索引擎、导航网站、应

用软件等), 努力培养学生的独立学习能力和团队合作能力, 让他们从知识的消费者转变成知识的生产者 (卢海燕, 2014)。

(五) 改善评估方式

翻转课堂需要真正结合好形成性评价和总结性评价、定量评价和定性评价、相对评价和个体差异内评价 (朱宏洁、朱赞, 2013)。换句话说, 教师需要从多个角度来评价学生的学习结果。在传统课堂中, 大学英语教师主要以期末考试来评价学生的学习成效, 形成性评价因多重原因而质量不高。实行翻转课堂后, 教师不再是课堂中的知识传授者, 从而有足够的时间来观察和记录每一个学生在探究性学习中的表现 (比如, 学生学习时间、任务完成情况、小组协作情况、阶段性学习成果), 同时团队内也可以相互观察并记录各自的表现 (蔡基刚, 2014b)。教师可以通过制作学习档案的方式来做好各项表现的量化记录, 真正落实形成性评价。对于总结性评价, 教师可以采用项目论文的形式作为文字成果, 并要求学生在课堂做演示, 把陈述作为口头成果。

五 结语

当前, 大学英语教学正处于“转型期”并面临着深刻的“生存危机” (蔡基刚, 2014a)。业内专家讨论最激烈的议题是大学英语教学目标的再定位 (王守仁, 2013; 文秋芳, 2014; 蔡基刚, 2014a; 蔡基刚, 2014b)。慕课的迅猛发展对大学英语教学改革既带来了挑战, 也带来了机遇 (马武林、胡加圣, 2014), 翻转课堂作为一种应用慕课资源的创新型教学模式, 它颠覆了传统课堂教学的固有模式, 对大学英语教师的业务水平提出了更高的要求。大学英语 ESP 教学所具有特征和 CBI 教学理念相吻合, 再加上把国际知名高校的慕课翻转成校本土课程, 这种创造性地应用“翻转课堂教学模式”为 ESP 教学实践提供了一个新的途径, 也能解决我国大学英语教师缺少 ESP 教学团队这一难题。

参考文献

- [1] Billsberry J., MOOCs: Fad or Revolution? *Journal of Management Education*, 2013 (6).
- [2] Downes S., Connectivism and Connective Knowledge. *Huffpost Education*. <http://www.huffingtonpost.com/stephen-downes/connectivism-and-connective-knowledge/>
- [3] Krashen S. D., *The Input Hypothesis: Issues and Implications*. New York: Longman, 1985.
- [4] Hutchinson, T. & A. Waters, *English for Specific Purposes [M]*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.
- [5] Richards J. & T. Rodgers, *Approaches and Methods in Language Teaching (second edition)*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.

- [6] 蔡基刚、廖雷朝 《ELE 还是 ESP, 再论我国大学英语的发展方向》,《外语电化教学》2010a (5)。
- [7] 蔡基刚、廖雷朝 《学术英语还是专业英语》,《外语教学》2010b (6)。
- [8] 蔡基刚 《“学术英语”课程需求分析和教学方法研究》,《外语教学理论与实践》2012 年第 2 期。
- [9] 蔡基刚 《从通用英语到学术英语——回归大学英语教学本位》,《外语与外语教学》2014a (1)。
- [10] 蔡基刚 《一个具有颠覆性的外语教学理念和方法——学术英语与大学英语差异研究》,《外语教学理论与实践》2014b (2)。
- [11] 曹佩升 《大学英语 CBI 主题教学模式有效性的实验研究》,《外语电化教学》2012 年第 3 期。
- [12] 陈冰冰 《MOOCs 课程模式: 贡献和困境》,《外语电化教学》2014 年第 2 期。
- [13] 陈冬纯 《CBI 理念下的大学英语教学与教师专业发展》,《外语电化教学》2014 年第 1 期。
- [14] 高照 《大学英语课改新方向: 基于项目的 ESP 课程模式》,《中国 ESP 研究》2012 年第 1 期。
- [15] 谷志忠 《高校 ESP 教学现状剖析与应对策略》,《电化教育研究》2010 年第 3 期。
- [16] 李明华 《MOOCs 革命: 独立课程市场形成和高等教育市场世界市场新格局》,《开放教育研究》2013 年第 3 期。
- [17] 卢海燕 《基于微课的翻转课堂——模式在大学英语教学中应用的可行性分析》,《外语电化教学》2014 年第 3 期。
- [18] 马武林、胡加圣 《国际 MOOCs 对我国大学英语课程的冲击与重构》,《外语电化教学》2014 年第 2 期。
- [19] 王守仁 《坚持科学的大学英语教学改革观》,《外语界》2013 年第 6 期。
- [20] 文秋芳 《大学英语教学中通用英语与专用英语之争: 问题与对策》,《外语与外语教学》2014 年第 1 期。
- [21] 袁平华、俞理明 《以内容为依托的大学英语教学模式研究》,《外语教学与研究》2008 年第 1 期。
- [22] 张金磊、王颖、张宝辉 《翻转课堂教学模式研究》,《远程教育杂志》2012 年第 4 期。
- [23] 周燕、张洁 《学以致用: 再谈大学英语教学目标的定位与实现》,《外语与外语教学》2014 年第 1 期。
- [24] 朱宏洁、朱赞 《翻转课堂及其有效实施策略刍议》,《电化教育研究》2013 年第 8 期。

The Implementation Strategies of the “Flipped Classroom Model” in ESP Teaching from a CBI Perspective

Ju Jian'en

Abstract: The arrival of MOOCs has widened learning paths and given many learners access to knowledge that was previously inconceivable. It has also promoted a new teaching model, namely the Flipped Classroom Model, when MOOCs is creatively blended into off-line classroom teaching practice. Under the circumstances of on-going college teaching reforms and tertiary education internalization, the author suggests that the blend of CBI and

the Flipped Classroom Model can provide a new approach of ESP teaching. This paper first reviewed the application of CBI into ESP teaching , and then proposed some implementation strategies for ESP flipped classroom teaching in hope to inspire college English teachers.

Keywords: CBI , Flipped Classroom Model , ESP teaching , Implementation strategies

(责任编辑 胡瑜芬)